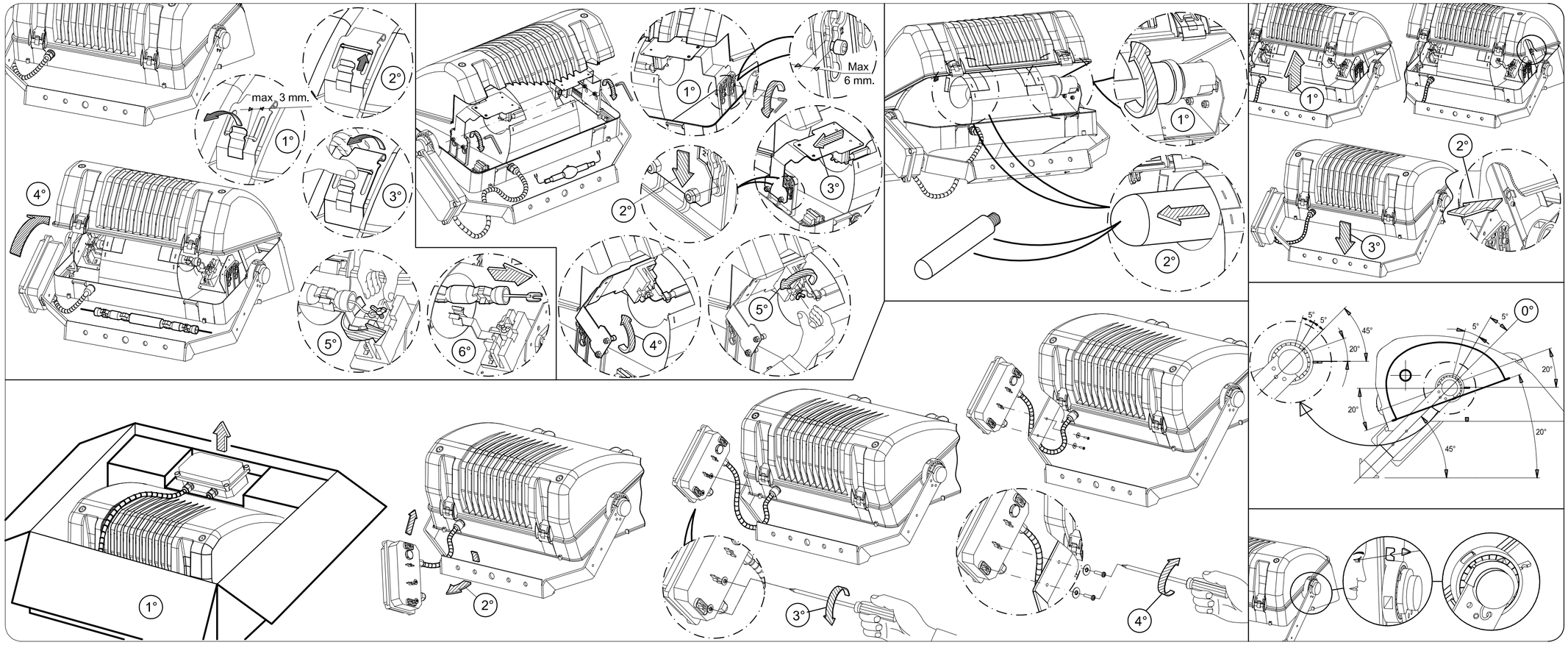
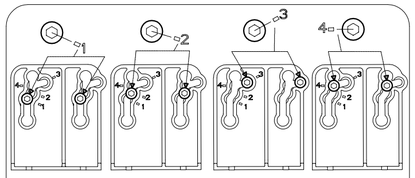
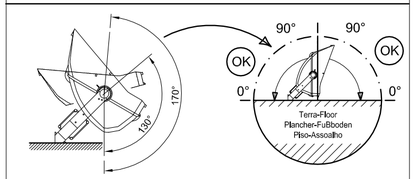






ATTENZIONE- Assicurarsi sempre che la superficie del diffusore non sia occlusa da sporco o altri materiali.
Per la versione da 2000W con angolo d' inclinazione da 130° a 170° deve essere espressamente richiesto un vetro ceramico speciale, trasparente.

ATTENTION-Always ensure that the surface of the diffuser is not obscured by soil or any other materials.
For version 2000W - angle from 130° to 170° shall be required special ceramic glass, clear.

ATTENTION-Contrôler toujours que la surface du diffuseur n'est pas obstruée par la saleté ou tout autre corps étranger.
Pour la version avec 2000W angle de 130° à 170° sont tenus spéciale vitrocéramique, clair.

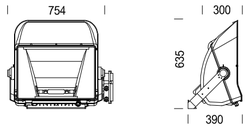
ACHTUNG-Vergewissern sie sich immer, dass die Oberfl äche der Abdeckung nicht durch Schmutz oder andere Materialien verstopft ist.
Für die Version mit 2000W Winkel von 130° bis 170° gelten spezielle Glaskeramik erforderlich sein, klar.

ATENCION-Cerciorarse siempre que la superficie del vidrio no esté obstruida, debido a materiales o suciedad.
Para la versiòn con 2000W ángulo de 130° a 170° se requiere de cerámica de cristal especial, claro.

ATENÇÃO-Verificar sempre que a superf ície do difusor de vidro n ão esteja obstruída por sujldade ou outros materiais.
Para a versão de 2000W com ângulo de 130°-170° ser á exigido de vidro cerâmica especial, claro.

DATI TECNICI E MODALITA' D' USO - TECHNICAL DATA AND OPERATING INSTRUCTION
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ET MODE D' EMPLI - TECHNISCHE DATEN UND VERWENDUNGSARTEN
DATOS TECNICOS Y MODALIDAD DE USO - DADOS TÈCNICOS E MODALIDADES DE USO

Peso max - Max weight - Poids max
Hochstgewicht - Peso máx - Peso máx = 23 Kg

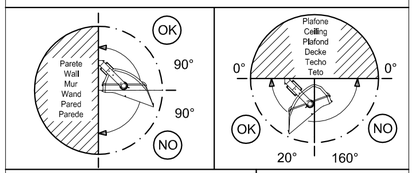


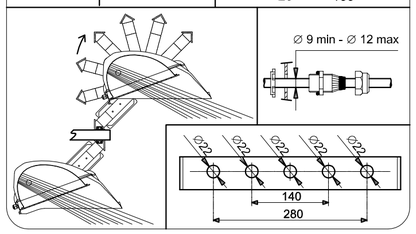
Altezza di mont. - Mounting height -Hauteur d'install.
Montage hohê- Altura del montante - Altura mont. = 1÷30 m

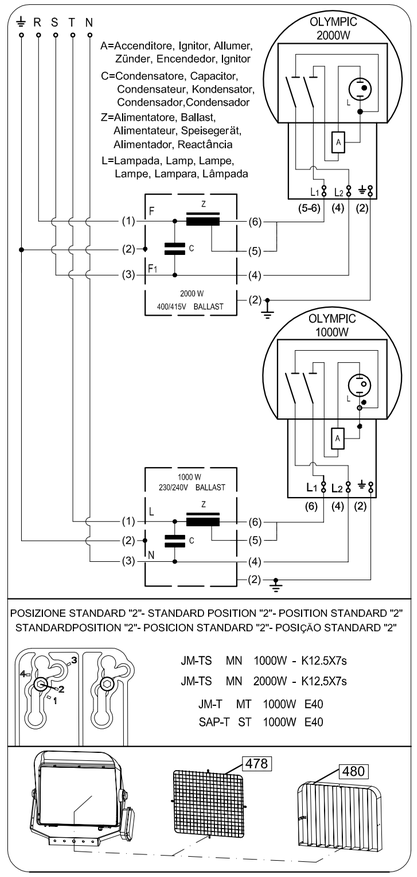
Superficie max - S.max - Surface max
Max Fl. - S. máx - S.máx = 0,3 m²

Dist.min.oggetto illuminato - Min.dist.lighted object
Distance minimale de l' object éclairé
Mín Abst.v.beleuchtetem Gegenstand
Distância mínima del sujeto iluminado
Distância mínima do objecto iluminado
1000W = 5 m
2000W = 10 m

JM-T MT 1000W E40
SAP-T ST 1000W E40
JM-TS MN 1000W → K 12.5 X7s
JM-TS MN 2000W → K 12.5 X7s
60°
Qualsiasi - Whatever
Qelconque - Beliebig
Cualquiera - Qualquer







POSIZIONE STANDARD "2"- STANDARD POSITION "2"- POSITION STANDARD "2"
STANDARDPOSITION "2"- POSICION STANDARD "2"- POSIÇÃO STANDARD "2"

JM-TS MN 1000W - K12.5X7s
JM-TS MN 2000W - K12.5X7s
JM-T MT 1000W E40
SAP-T ST 1000W E40

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO (I)

Seguire attentamente le indicazioni riportate nelle raffigurazioni.
I componenti che dovessero danneggiarsi devono essere sostituiti con componenti analoghi. L' alimentatore deve essere conforme alle norme vigenti.
IN CASO DI MANUTENZIONE TOGLIERE TENSIONE!

MOUNTING INSTRUCTIONS (GB)

Carefully observe the indications shown in the picture.
Any damaged components shall be replaced eith similar ones. The power supply must be in compliance with applicable regulations.
TURN THE POWER OFF DURING MAINTENANCE!

OPERATIONS DE MONTAGE (F)

Respecter scrupuleusement les indication reportée sur les figures.
Les composants endommagés devront être substitués par des composants de même type. L' alimentateur doit être conforme aux normes en vigueur.
EN CAS DE D'ENTRETIEN, COUPER L'ALIMENTATION!

MONTAGEANLEITUNG (D)

Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen genau befolgt werden.
Die Komponenten, die eventuell beschädigt werden, müssen durch analoge Teile ersetzt werden.Leuchten für Natriumdampf-Hochdrucklampen mit aussen.
Bei Wartungsarbeitan, Spannung ausschliessen.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE (E)

Seguir atentamente las indicaciones brindadas en las representaciones. Todo componente averiado deberá ser reemplazado por otro análogo. El alimentador tiene que ser conforme a las normas vigentes.
EN CAS DE D'ENTRETIEN, COUPER L'ALIMENTATION!

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM (P)

Seguir meticulosamente as instruções indicadas nas figuras. Os componentes eventualmente danificados devem ser substituídos por outros idênticos.
O alimentador deve estar em conformidade com as normas vigentes .
NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGUE A CORRENTE ELÉCTRICA !

(E) Apparecchio per lampade a vaporI di sodio ad alta pressione ad accenditore esterno (alla lampada)
Fixture to be used with hight pressure sodium-vapour lamps that require external powering. Appareil utilisant des lampes aux vapeurs de sodium à haute pression nécessitant d'un allumer externe. Leuchten für den Gebrauch mit Natriumdampfhochdruck lampen, die ein externes Zundgerät erforderlich machen. Aparatos para uso con lámparas de vapores de sodio de alterna presión que requieren un encendedor externo. Estes aparelhos usam lâmpadas de vapor de sódio de alta pressão que requerem um interruptor externo.

Sostituire gli schermi di protezione danneggiati utilizzando ricambi Disano.
Replace damaged protection shields using Disano spare parts.Remplacer les écrans de protection endommagés en utilisant des pièces de rechange Disano.Die beschädigten Schutzraster auswechseln und dabei Disano-Ersatzteile verwenden.
Reemplazar las pantallas de protección danãdas utilizando repuestos Disano.
Substituir as pantalhas de proteccao danificadas utulizando peças sobressalentes Disano.

Presenza di tensioni pericolose - Presence of dangerous voltages
Présence de tensions dangereuses - Präsenz gefahrlicher Spannungen
Presença de tensiones peligrosas - Presenca de tensões perigosas

(F) Idoneo per essere installato su superfici normalmente infiammabili .
This equipment can be installed on normally inflammable surfaces.
L'appareil peut être installé sur des surfaces normallement inflammables.
Für Installierung auf normal brennbaren Oberflächen geeignet.
El aparato es idoneo para la instalactión en superficies normalmente inflamables.
Idôneo para ser instalado sobre superficles mormalmente Inflamáveis.

Idoneo per il funzionamento in interni - Suitable for indoor installation
Apte a fonctionner a l' interieur - Geeignet für Innenbetrieb
Aparato idóneo para funcionar en interiores
Este aparelho é destinado a ser usado em interires

disano illuminazione

- Seguire attentamente le istruzioni per garantire un funzionamento corretto e sicuro.
- Conservare questo foglio per future necessità. Per eventuali problemi contattare il fornitore.
- Conservare l'etichetta dell'imballo per consentire la rintracciabilità del lotto di produzione, in caso di reclamo.
- Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiisi modifica annulla la garanzia e può renderepericoloso il prodotto.
- La DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina ogni responsabilità per danni causati da un proprio prodotto montato in modo non conforme alle istruzioni.
- L'installazione dei prodotti deve essere eseguita a regola d'arte.

- Follow the instructions carefully to ensure correct and safe operation.
- Keep this sheet for future needs. Contact the supplier for any problme.
- Keep the packing label to allow for production batch tracking in the event of a complaint.
- The fixture can not be modified. Any modification will void the warranty and can make the product dangerous.
- DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. shall not be responsible for any pruduct damages caused by mounting procedures which are not in accordance with instructions.

- Silivre attentivement les instructions pour garantir un fonctionnement correct et sûr .
- Conserver cette feuille pour toute nécessité future. En cas de problème contacter le fournisseur.
- Pour toute récleamation éventuelle, conserver l'etiquette de l'emballage afin de pouvoir remonter au lot de production.
- Le produit ne dolt pas être modifié. Toute modification annule la garantie et peut rendre dangereux l'appareil.
- DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. decline toute responsabilité pour les dommages causés par suite d'une installation non conforme aux instructions fournis.
- L'installation des appareils doit avoir lieu selon les règles de art.

- Die Bedienungsanleitung aufmerksam befolgen, um einen korrekten und gefahrlosen Betrieb zu sicherm.
- Dieses Blatt zum nächste Bedarf beibehalten. Bei eventuellen Problem, sich mit dem Lieferant in Verbindung setzen .
- Das Verpackungsetikett aufbewahren, un bei Reklamationen den Produktionsposten ausfindig machen zu können.
- Das Produkt darf nich verändert werden. Jede beliebige Änderung hebt die Garantie auf und kann das Produkt gefährlich machen.
- DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch ein Produkt verursacht werden, das nicht gemäss der Anleitungen montiert wurde.
- Die Installation der Produkte muss fachgerecht durchgefü werden.

- Seguir atentamente las instrucciones para garantizar un funcionamiento correcto y seguro.
- Conservar esta hoia para necesidades futuras. En caso de complicaciones, ponerse en contacto con el proveedor.
- Conservar la etiqueta del embalaje para, en caso de reclamaciones, localizar el lote de producción.
- El producto no debe sufrir ninguna modificatión. Cualquier modificatión sobre el mismo anula la correspondiendente garantia y puede hacer que el producto se vuelva peligroso.
- DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toda responsabilidad por los danós que se pudieran producir debido a una instalacion de un producto de su marca de manera no conforme a las instrucciones.
- La instalación de los productos se debe levar a cabo según las normas más rigurosas.

- Siga as instruções com a máxima atenção para garantir un funcionamento correcto e seguro.
- Conserve este folheto de instruções para futuras cosultas. Face a qualquer problema , contacte o seu fornecedor.
- Conserve a etiqueta da embalagem a fim de permitir, em caso de reclamação, a identificação du lote de produção .
- O produto não deve ser modificasdo. Qualquer modificação efectuada anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.
- A DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. não assume nenhuma responsabilidade devida a danos causados pela motagem não correspondente às instruções de um seu produto.
- A instalação dos produtos deve ser feita de acordo com as normas em vigor.

06/11

1808/9 OLYMPIC

CE

81767337 D068_37D